

# Latweeschu Nwises.

Mr augstas Geweschanas = Kommissiones sinu un nowehleschanu.

Mr. 23. Zettortdeenâ 7tâ Juhni 1828.

## \* N o T u k k u m e s.

Muhsu draudsê no pehrna gadda eefahkoht dauds ugguns nelaimes notiffuschas. Trihs rihjas, diwi istabas, lihds ar kahdahm zittahm ehkahn, un weena muishas, fur sahlis (kungunams), flehte, wezs ehrbehrigis un wezs putnustallis, ar ugguni nogahjuschi. Eefahkums bija Swarres Rentschu mahjâs, fur istaba un stalli aisgahje pee stipra wehja, zittu wainu ne sinu, kâ pihpes smehekeshanu. Tad Dhsolmuishas Stuhru mahjâs rihja zaur sibbena sfereshanu aisgahja — un ne zil ilgi pehz tam turpat klah-tuna pee Wetschatneeka rihja, fur pirmdeenâs rihtâ agri kults un tad ugguns nebuht eenests lihds treschdeenâs deenaswiddu, fur ugguns no eefshas zehlees. Sebbâ ruddeni Wiltajes Leelôs Irbenôs rihja, fur pee bailigi stipra wehja linnus mihsstija, aisgahje. Leela neapdohmaschana, tahdu darbu pee stipra wehja darriht. —

Schi pawaffaras eefahkumâ Dhschleijes muishâ deenas widdu maltitas laikâ ugguns no istabas jumta zehlees un azzumirkli arri flehti aisgrahbis, fur teem zeenigeem fungeem dauds dahrgas leetas eefshâ bijuschas, diwi naudaslahdas, dauds audekta, gultudrahnas jeb spilweni, labbiba, neween sehfla, bet wehl dauds zitta. No istabas, jeb sahla, leelakais pulks no leetahm isglahbts, arri wiffi eefschigige seemalli un diwi ahrigi, ohtree tiklai stipri apdeggusch, bet appaksch lohgeem stahw labbi. Tas zaur leelu pulku glahbeju, kas sanahkuschi, un mihligi, pareisi strahdajuschi: jo Tuklumâ tanni deenâ bija tirgus, fur dauds laudis sanahkuschi, kas muddigi pee glahbschanas steiguschees: jo Dhschleije tiklai 4 werstes no pilsata. No flehtes ne kas ne warreja glahbts tapt, tapehz skahde lohti leela bijusi, kâ teef aprehinata pahri pahr

3000 sudr. rub. Wezzâ ehrbehrigî par laimi nekahdi zilweki wairs naw dshwojuschi.

Dhtrâ waffaras swehtku deenâ, itt kad wahzu spereditis beidsahs, tappam lohti isbaiditi: jo pilsatâ laudis tezzeja un fauze: Durbes muishas — leelaka muhsu draudsê, 2 werstes tah-tuna no pilsata — deggoht. Bet ka isgahjam no pilsata redsejam, ka tâ paldeews Deewam naw, bet tahlak itt winnupus muishas tas ugguns grehts zehlees. Un tas bija, tahs paschas Durbes- jeb Slofenbekkes, tâ wairak winna no wezzas muishas wahrda fauz — pagasta wezzaka Daffa Janna, lohti gohdiga un deewabihjiga wihra mahjas. Kâ ugguns tur zehlees? Pats ar peederrigeem un gan drihs wiffu faimi basniza bijis. Weens puifis mahjâs palizzis, tas plinti nehmis un fahzis schaut un istabas jumti eefshawis. Pehz ne pilli diwi stundahm jumts degg: istaba un stalli aiseet ar ugguni. Par laimi basnizas laudis jau pahrnahkuschi, warreja tatschu zittas ehkas glahbt. Pee mums, flawa Deewam, laudis pehz basnizas pilsatâ nekawejahs plihdedami: bet steidsahs us mahjahm, kad basniza beigta. —

Sche redsam atkal, kahda nelaima zaur neapdohmaschani noteek. Kad jelle allaschin zilweki apdohmigi dshwofu! No istabas gan drihs ne kas isglahbts tappis. Lohpi par laimi gan-nôs bijuschi.

— d.

Kahsas, Gudrineeka Brentscha mahjâs.

(Skattees Nr. 22.)

Jehzis. Kam tu manni apfmeij, brahl! kas tad us to dohma? —

**Brenzis.** Rà tad ne smeefchu; tu jaw pats runna, fà par apsmeecklu. Ja gribbi dsirdeht ihstu taifnibu, tad tew teifschu, fà es dohmaju par scho leetu. Rats pehz sawas fahrtas, fà Deews tam lizzis. Lai reisedams pasauli reds, kam peekriht un derr. Bet semneekam leelaka slawa naw, ne fa labpraht tas paleef sawa weeta un semmè; par to winsch irr semneeks, fas weens gohda wahrds muhsu deenàs, ir paschàs teizamu fungu azzis. Mums peederr preefsch daudseem schis sinnams Deewa wahrds: Terre us to Kungu un darri labbu, paleezi eefsch semmes un usturrees ar peetizzibu; bet labba semneeka semne un ihsta weeta irr tas pagasts, fur dsimnis un audsis. To buhs tam mihsleht preefsch zittahm, un labpraht tè palift, fur pats Deews winnu lizzis. Tà pee mums Kursemme, tà, falku, wiffàs semmès effus semneeka gohds un slawa, kad tas paleef sawa semmè un par semneeku, un pasauls skraidulis un tekkulis ne muhscham labs semneeks. Schè tew mamma tizziba, woi tew tihf, woi ne tihf.

**Jehzis.** Tihktu gan, kad ne buhtu apnizzis wezzas aprastas leetas un buhschamu, un kad prahts man ne stahwetu us jaunahm leetahm. Par to schè ne warru rint, bet eefschu pahz rohbeschu frohnu laudis dsihwoht.

**Brenz.** Ur tawu nerimscha prahtu! Tad pats pirmais gribbi buht, fas schinni leelà pagastà muhsu mihslus fungus atstahs. Tas tew naw par labbu peeminnu. Lai schè semne ir pawahja buhtu, bet fur tahdu meschu dabbusi, fà pee mums? Maifes tew fasin ir zittur buhs, bet nulè mahzisees pee wezzuma, faltà (aufstà) istabà gulleht, un skallus woi elji pirkt; tikpat balkus un mahjas leetas, fo mesch mums schè atmett par weltu.

**Jehzis.** Kad wairak naudas man buhs, tad ir warreschu pirkt; fas par to kait.

**Brenz.** Redsekin! Bet schè jauka basniza, mihsli fungi, tè daschada pelna no uhdena, fwe mihsli rabdi tew, kaimini, draugi, schè melbers, frohdsineeki ic., fas wiffi tew labbi pasihstami. Woi naw teefa? Woi ne buhs schehl tohs atstahst?

**Jehzis.** Klus, brahl! par teem man gan buhs schehl! bet woi tad zitti laudis bes basnizas un bes fungeem? —

**Brenz.** Rà nu beschus; bet aprasta leeta patihkama leeta. Pee sawa mihsli mahzitaja nahzis, winsch tew tudal pee wahrda fauz, un warri pee winna, jebkurrà laikà peegahjis, gudru padohmu dabhuht, un isrunnatees fà patihf; tas jaw ne ar naudu usfverrams. Un pats zeenigs fungus, tas jaw ne kad ne smahd farous laudis, bet ar mums tik ne fà ar pascha behneem labpraht jauki isrunnajahs; tahds mihsliis runnatais pats, tahda muhsu zeeniga mahtei, tahdi winnu behrni. Lai Deews peedohd grechus! un teescham ne falku to lepnà prahti, bet pehz mannas firds, brahl! woi tizzi, woi ne tizzi, man leekahs: fa wiffi lihds, fà schè dsihwojam weenà rohbeschà, woi fungi, woi wahzi, woi semneeki, fà weena leela radduzilts; if weens prohti sawa fahrtà un gohda; un zaur to ween, fa ar teem apraddis esmu. Kad fungam uscet kahda nestunda, man lihds fahp. Woi peeminni, kad aispehrn tam brangas rijas nobehge ar uggumi, tad man firdi graustin graude, un mahjas man ne bij meers, kamehr mihsli fungu kliu redsejis. Tapat atkal, kad fungam kahds preeks muischà; tad lihds preezajohs it fà pascham buhtu laimesbrihtinsch wegahjis. Woi wehl atminni, Jehzihst, kad Deews zeenigai mahtei jaunus deklus bij dewis, woi tad muhs ne apmeeloja lihds? —

**Jehzis.** Tas jaw fenn deenahm! Bet kad pehrn jaunakai preilenitei kahsas zehle, tad bij pateefi bankete! — ir pahrohbeschneeki to wehl daudsina, un ne bij tahdas leetas muhscham redsejuschi. Effur muischas glihtums to brihd spihdeja wiffàs mallur mallàs. Deews sinn, fur arri gaddijahs tahds fungu pulks, bet fà dundari spahrnu laikà ap fehwu, tà jauni muischneeki ir spindeleja ir lehkaja ap baggatahm preilenehm, bet allasch wairak ap muhsu kunteffehm. Dhra deenà, kad balle bij ar brangahm ugguns blahf mahm, muischas leelà preeschu-dahrsà; tad arri ne smahdeja ar zeemas meitahm isgrohsitees; schahs raibas un tschaklas fà schaggatas; kundsimi lunkaini fà wahwerischi. Zuppis! tè bij fo pa-

smeetees! — pa tam mehß wezzi ehdam un  
dsehram woi bes sinnaß, fo labbu redsejusch.  
Un teescham teef, to brihd labbi kungi ne bij ne  
lepni ne ffohpi; bet wehl labbi atminnohß, fa  
patti zeen. mahte, gaßram eedama ar leelu fungu  
reißi, mums mette ar azzim, lai ehdam, rahdi-  
dama us pilnu raufschu blohdu, kas eefsch buh-  
das stahweja. Bet nudeen brahl! ne warreju  
wairs ehst! —

**Brenz.** Einnaß: fur meeschu grauds  
guff, tur rudsu grauds ne warr gulleht.  
Un tomehr gribbi aiseet pahr rohbeschu: fakki,  
woi gudß? rauigi nu kas aprasta buhshana, ta  
zilwekam mihla fa patti filta. Kas tew dohs  
tahdas deenas redseht fweeschumâ! Kamehr tur  
eedshwosees ar fweescheem kungeem un kaimi-  
neem, ahu, brahl! fur kahdu eeraudsißi, tur  
fweescha feija. Man jaw peektais gads, fa pa-  
laide par brihwu, bet es jaw ne atstшту ar labbu  
fawu aprastu widdu un mahjokli, lai manni ir  
ais matteem welk, un lai zittur ir selta kalni  
buhtu. Tè esmu dsinnis, tè wezz palizzis, tè  
arri gribbu sabirt. Un par tehtimu fawu! tas  
jaw aplam mannim arri ne usfazzihs mahjas,  
nei manni aisdshß. Tad schè gan sagaidischu  
gohdam fawu stundiau.

(Zurpmak watrak.)

### P a f a z z i n a.

Weß wahwerinsch, sem deenahm sohbus atkohdees,  
Ar reekstu, fo atraddis, dauds nopublejees,  
To nomett dusmigß nohst un fakka firdigi:  
Til zeeti wezzos laifos ne bij reekstini.

Naw teefa, nihluli, fa laiki wainigi,  
Ne, juhfu prahta sohbi atgreestii.

B . r . . t.

### Teeßas fluddinaßhanaß.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walßis u. t. j. pr.,  
tohp no Widssemes augßas basnißas teeßas, us to  
luhgshanu tahs Rembertes muishas semneeßes Reekste  
Dahrtes, winna laulats wihrs Anton Antonowitsch

scheit usfauktß, lai winsch lihßß 18tu Augusta beenu  
schu gadda pee schißß augßas basnißas teeßas peetei-  
zahß un us sawas seewas fuhdsehchanu atbild, zittabi,  
fad schis termihßß un tahß pehz liklumeem nospreetas  
atsaufshanas deenas buhs pahrgahjuschas, tomehr  
jehschu winsch paliktu nohst, tas spreedums taps no-  
spreeßß, fa winsch us to luhgshanu tahß Reekste  
Dahrtes taps atlaulats un winna seewa to wattu  
dabbuhs, ohtra lauliba dohteß.

Zßlaißß no Widssemes augßas basnißas teeßas  
Rihges pilli 18ta Meija 1828. 3

L. A. Grahw Mellin, direktors un preeksch-  
neekß.

(Nr. 645.) Th. von Gerlach, fiktehrs.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walßis u. t. j. pr.,  
no Kuldigas aprinka teeßas us luhgshanu ta Sessihles  
muishas meldera Emanuel Haack — kas zaur manto-  
shanas grahmatu mantineekß ta appaksch Sessihles  
nomirruscha meldera Johann Gottfried Weiß tappis —  
wiffi un jebkurri, kam laut kahda teeßiga wihsè pee  
tahm atlikuschahm mantahm ta scheit peeminnetta  
Johann Gottfried Weiß prassishanas un melleschanas  
buhtu jeb buht dohmatu, scheit zaur teefu tohp us-  
faukt, lai tee, ja ne gribb sawu teefu faudeht, diwju  
mehneschu stapa un wißwehlaki 16ta Juhli deena schi  
gadda, kas par to weenigu un issehshanas terminu  
us peeteishanu irr nolikt tappis, ar sawahm melles-  
shahanam un prassishahanam un winnu parahdishana-  
nam fa peenahkass pee augsham peeminnetas teeßas  
peeteizahß, ar to pamahzißhanu, fa tas, kas schinni  
termina woi nemas, woi ne ta fa peenahkass, buhs  
peeteizees, ar sawahm mellesshahanam no tahm at-  
likuschahm mantahm ta jau peeminnetta meldera taps  
pagallam issehgtß un noraidihtß. So buhs wehra  
nemt.

Zßlaißß Kuldigas aprinka teeßa 8ta Meija 1828. 1

Zßaizinaßhana (L. S. W.) us teefu.

Pehz pawehleschanas,

(Nr. 432.)

E. Günther, fiktehrs.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walßis u. t. j. pr.,  
tohp no Wehrgalles pagasta teeßas wiffi tee, kam tais-

nas prassichanas pee ta Wehrgalles fainneeka Beltes Ehrmannta, kas sawas mahjas pee truhkuma inventariuma magasihnes un zittu parradu labbad wairš nespehdams waldbht, atdewis, un par kurra mantu schinni deenā konfurse irr spreessta, schein aizinati un safaukti, lai diweju mehneschu starpā, prohti lihds 5tu Juhli f. g., kas tas weenigais un isflehgšanas termins buhs, woi paschi, woi zaur weetneekeen, kur tahdi peenenmami, pee schihs pagasta teefas peeteizahs un tad sagaiba, fo schi teefa pehz likkumeem spreedihš. To buhs wehrā nemt.

Wehrgalles pagasta teefa 5tā Meija 1828. 1

† † † Bruera Jannis, pagasta teefas wezzakais.

(Nr. 8.) J. F. Ekrey, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., tohp no Jaunaspihs pagasta teefas wiffi tee, kam lahbas taisnas prassichanas pee ta islikta Zurgemuishas fainneeka Janamascha Utta buhtu, faaizinati, pee faudeschanas sawas teefas, lihds 14tu Juhli mehnescha deenu f. g., kas par to weenigu un isflehdšanu terminu irr nolikta, pee schihs pagasta teefas ar sawahm pateefigahm prassichanahm un wiinnu parahdischanahm, kā peenahlahs, schein peeteiktees, un sagaibht, fo teefa pehz likkumeem spreedihš.

Jaunaspihs pagasta teefa 19tā Meija 1828. 2

† † † Preedain Krischjahn, pagasta wezzakais.

Ed. Wagner, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstis u. t. j. pr., no Krohna Peenawas pagasta teefas wiffi parradu deweji ta, pulku krohna = magasihnes = muishas = un zittu parradu dehl, no sawahm mahjahm ismettama fainneeka Kurku Kaspara 2, par kurra mantu konfursis nospreests tappis, schein tohp usfaukti, diwju mehneschu starpā no appaksch rakstias deenas, ar sawahm taisnahm prassichanahm pee schihs pagasta tee-

fas peeteiktees un tad sagaibht, kas pehz likkumeem taps nospreests.

Peenawā 22trā Meija 1828.

(S. W.) Krimun Jannis, peefehbetais.

(Nr. 176.) Joh. E. Szonn, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Pehz Ehdolē pagasta teefas spreeduma teef wiffi, kam taisnas parradu prassichanas pee teem Ehdolē fainneekem Stubbika Mahrtina un Kalna Dimē Jahna, kurri sawas mahjas inventariuma truhkuma dehl paschi atdewuschti, un pahr kurru mantahm konfursis nolikts, usajinati, lai lihds 7tu Juhli f. g. pee schihs teefas peeteizahs.

Ehdolē, 12tā Meija 1828.

Ehrmann Nathing, pagasta teefas wezzakais.

(Nr. 48.) G. Monkewitz, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

Pehz Zihrawas pagasta teefas spreeduma teef wiffi, kam taisnas parradu prassichanas pee to Zihrawas fainneeku Pohres Klahwa, kas sawas mahjas parradu atdewis, un par kurra mantu konfurse nolikta, usajinati, lai wisswehlaki lihds 7tu Juhli 1828 pee schihs pagasta teefas peeteizahs. Zihrawas pagasta teef 26tā Meija 1828.

Zihse Zehlab, pagasta wezzakais.

(Nr. 28.) E. Knaut, pagasta teefas ffrihweris.

\* \* \*

No Pohbuscha pagasta teefas tohp wiffi parradu deweji to fainneeku Kalna Wahlina Ehrnesta un Leies Wahlina Jurra, kas sawas mahjas truhkuma dehl atdewuschti, wisswehlaki lihds 7tu Juhli schi gabde pee schihs pagasta teefas aizinati, sewi peeteiktees, kur tad pehz teefas nospreests taps.

Pohbuscha pagasta teefa 26tā Meija 1828.

Jaunzeem Anss, pagasta wezzakais.

(Nr. 21.) W. Pauly, teefas ffrihweris.

Zitta fluddinafchana.

To Waltera dsintsmuishesu, Randawas kirspells, tuhliht us weetu warr nopirkt. Kā un zif dahrgu paschā Walteramuishā warr dabbut sinnaht.

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.

No. 239.